

An das Lizenzamt der Marktgemeinde Kohlstatt 72, 39015 St. Leonhard i. P. pec: stleonhard.sleonardo@legalmail.it e-mail: info@sankt-leonhard.eu	All'ufficio licenze del Comune Via dei Carbonai 72, 39015 San Leonardo i.P. pec: stleonhard.sleonardo@legalmail.it e-mail: info@sankt-leonhard.eu
Sie können dieses Formular am Computer ausfüllen.	Compili questo modulo al computer.
Zertifizierte Meldung einer Veranstaltung bis zu maximal 200 Gästen, die am selben Tag an dem sie beginnt innerhalb 24 Uhr endet	Segnalazione certificata di un evento fino ad un massimo di 200 partecipanti che termina entro le ore 24 del giorno di inizio
(Art. 2, Abs. 2-bis des Landesgesetzes vom 13.05.1992, Nr. 13)	(art. 2, comma 2-bis della Legge provinciale 13.05.1992, n. 13)

Der/Die unterfertigte	La/Il sottoscritta/o

(Vor- und Nachname/nome e cognome)

geboren in	nata/o a

am	il

wohnhaft in	residente

(Straße, Hausnummer, Ort/Via, numero civico, Comune)

Telefonnummer und E-Mail-Adresse	numero di telefono e indirizzo email

Steuernummer	Codice fiscale

in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Vereins/der Gesellschaft	in qualità di legale rappresentante della società/associazione

(ausfüllen inkl. Steuernummer - nur falls zutreffend)

(se del caso compilare ed aggiungere il codice fiscale)

meldet,	segnala
----------------	----------------

die nachfolgend beschriebene Veranstaltung mit bis zu maximal 200 Gästen, die am selben Tag an dem sie beginnt innerhalb 24 Uhr endet:	l'evento di seguito descritto con un massimo di 200 partecipanti che termina entro le ore 24 del giorno di inizio:
---	---

Veranstaltungsort:	Luogo in cui si svolge l'evento:

(Bezeichnung und Adresse / denominazione e indirizzo)

Beginn der Veranstaltung	Inizio dell'evento

(Datum und Uhrzeit / data e ora)

Beschreibung der Veranstaltung, der dafür verwendeten technischen Anlagen und gegebenenfalls der zur Verfügung gestellten Wanderdarbietungen/Attraktionen:	Descrizione dell'evento, degli impianti tecnici utilizzati e degli spettacoli viaggianti/attrazioni eventualmente messi a disposizione:

und zertifiziert	e certifica
-------------------------	--------------------

im Sinne von Art. 21-bis des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, dass die Anforderungen erfüllt und die Voraussetzungen gegeben sind, die von den geltenden Bestimmungen für die Durchführung dieser Veranstaltung vorgeesehen sind. ¹	ai sensi dell'art. 21-bis della Legge provinciale 22.10.1993, n. 17 la sussistenza dei requisiti e dei presupposti richiesti dalla vigente normativa per lo svolgimento di questo evento. ¹
--	--

Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 im Falle von unwahren Meldungen bewusst sowie, dass bei Feststellung fehlender Anforderungen oder Voraussetzungen durch die Verwaltung das	Il sottoscritto/la sottoscritta è consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel caso di segnalazioni mendaci e che nel caso in cui l'amministrazione riscontri la mancanza dei requisiti o dei presupposti viene inibita la
---	--

Verbot der Fortführung der Veranstaltung verfügt wird.	prosecuzione dell'evento.
Er/Sie erklärt in Kenntnis zu sein, dass im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die erhobenen Personaldaten, auch mit Telekommunikationsmittel, ausschließlich im Bereich des Verfahrens, für welches die Erklärung abgegeben wird, gehandhabt werden.	Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo n. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento, per il quale la presente dichiarazione viene resa nell'ambito di altri procedimenti amministrativi.

(Ort, Datum/luogo, data)

(Unterschrift/firma)

<p>Falls die Meldung persönlich vorgelegt wird, muss diese vor dem Gemeindeangestellten, der sie entgegen nimmt, unterschrieben werden. Bei Übermittlung mittels Postdienst, Fax oder anderem, muss der unterschriebenen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises des Melders/der Melderin beigelegt werden.</p>	<p>Nel caso in cui la presente segnalazione venga presentata direttamente dovrà essere sottoscritta alla presenza del dipendente addetto a riceverla. Nel caso in cui venga inviata per posta, fax o altro, dev'essere allegata alla segnalazione sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità del/della segnalante.</p>
--	---

<p>Keine Stempelmarke nötig.</p> <p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.sankt-leonhard.eu/de/Datenschutz abrufbar oder im Rathaus erhältlich.</p>	<p>Marca da bollo non è necessaria.</p> <p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.sankt-leonhard.eu/de/Datenschutz o è consultabile nei locali del Municipio.</p>
<p>1. Die zu beachtenden Bestimmungen sind im Besonderen:</p> <ul style="list-style-type: none"> im Bereich Sicherheit, Brandschutz und Brandschutzdienst L.G. 16.6.1992, Nr. 18 (allgemeine Vorschriften über Brandverhütung) D.LH. 17.6.1993, Nr. 19 (Sicherheits- und Brandschutzmaßnahmen für öffentliche Veranstaltungsstätten) Rundschreiben des LH vom 27.6.2001 betreffend Brandschutzdienst M.D. 22.2.1996, Nr.261 (Verordnung des Brandschutzdienstes der Feuerwehr) im Bereich Betriebsanlagen 	<p>1. Le disposizioni da osservare sono in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> nell'ambito della sicurezza, prevenzione incendi e servizio antincendio L.P. 16.6.1992, n. 18 (prescrizioni generali sulla prevenzione incendi) D.P.P. 17.6.1993, n. 19 (norme di sicurezza e prevenzione incendi per i luoghi di pubblico spettacolo) Circolare del P.d.P. dd. 27.6.2001 riguardante il servizio antincendio D.M. 22.2.1996, n. 261 (regolamento del servizio antincendio dei vigili del fuoco) nell'ambito degli impianti

D.LH. 19.5.2009, Nr. 27 (DVO zur Handwerksordnung – fachgerechte Installationen)
M.D. 12.4.1996 (gasbetriebene Wärmequellen)

- im Bereich Statik
M.D. 14.1.2008 (statische Abnahme der Strukturen und der Nutzlast)
D.LH. 2.11.2009, Nr. 27 (Befestigungssysteme der abhängenden Strukturen)
- im Bereich Wanderdarbietungen
B.LR. 22.11.2010, Nr. 1848 in Umsetzung des M.D. 18.5.2007 (Luna-Park, Zirkuszelte, Hüpfburgen u.ä.)
- im Bereich Homologierungszertifikate
M.D. 26.6.1984 (Prüfung und Klassifizierung des Brandverhaltens der Materialien)
- im Bereich öffentliche Veranstaltungen
L.G. 13.5.1992, Nr. 13
- im Bereich Lärmbelästigung
L.G. 5.12.2012, Nr. 20
- im Bereich der Verabreichung von Speisen und Getränken
L.G. 14.12.1988, Nr. 58
- im Bereich der Müllabfuhr
L.G. 26.05.2006, n. 4
Gemeindeverordnung
- im Bereich Besetzung des öffentlichen Grundes
Gv.D. 15.11.1993, Nr. 507
Gemeindeverordnung

D.P.P. 19.5.2009, n. 27 (regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'artigianato – corretti montaggi)
D.M. 12.4.1996 (fonti di calore alimentati con combustibili gassosi)

- nell'ambito della statica
D.M. 14.1.2008 (collaudo statico delle strutture e della portata utile)
D.P.P. 2.11.2009, n. 27 (sistemi di fissaggio delle strutture appese)
- nell'ambito dello spettacolo viaggiante
Del.G.P. 22.11.2010, n. 1848 in attuazione al D.M. 18.5.2007 (Luna-Park, circo equestre, giochi gonfiabili e simili)
- nell'ambito di certificati di omologazione
D.M. 26.6.1984 (verifica e classificazione di reazione al fuoco dei materiali)
- nell'ambito dei pubblici spettacoli L.P. 13.5.1992, n. 13
- nell'ambito di inquinamento acustico
L.P. 5.12.2012, n. 20
- nell'ambito della somministrazione di pasti e bevande
L.P. 14.12.1988, n. 58
- nell'ambito dei rifiuti
L.P. 26.05.2006, n. 4
Regolamento comunale
- nell'ambito dell'occupazione suolo pubblico
D.Lgs. 15.11.1993, n. 507
Regolamento comunale